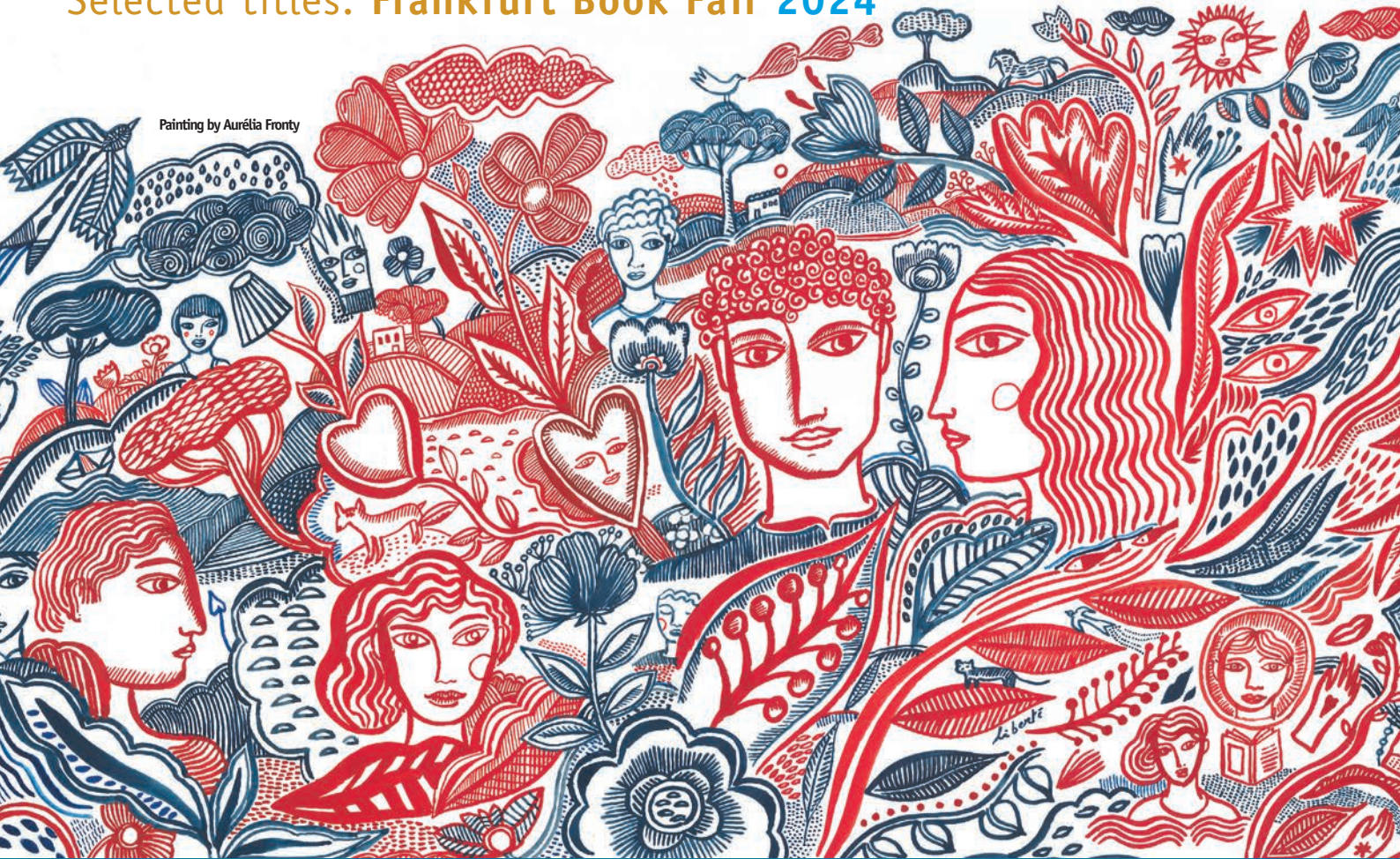


# Selected titles: Frankfurt Book Fair 2024

Painting by Aurélia Fronty



R U E | D U | M O N D E |



Painting by Marc Majewski

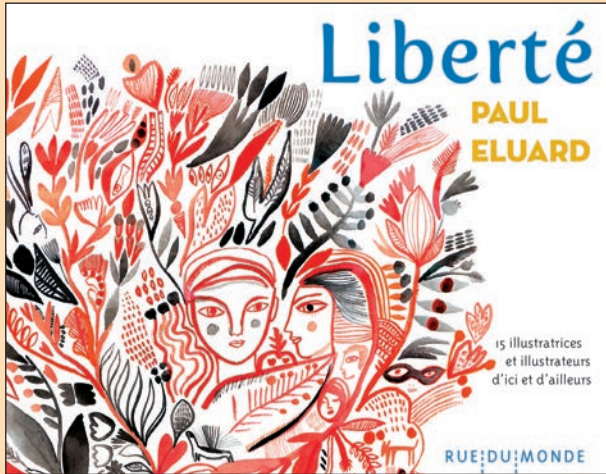
# RUE DU MONDE

In this long street of books,  
there is a window wide open on  
the cultures of the world,  
on the freedom to grow up.

There are trees that speak to us.  
There is also the dream  
of a united humanity  
living in harmony  
with the living world.

**Welcome to our street**

# 15 illustrators inspired by an emblematic poem!

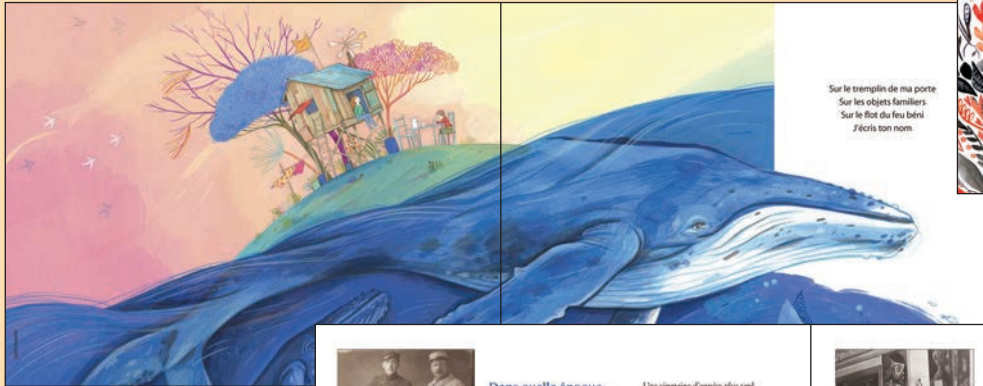


Age 8+ and for everyone, 56 pages, 21.7 x 28 cm

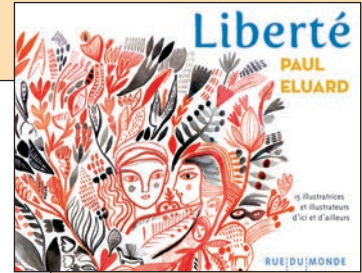
## Liberté (Freedom)

*Paul Eluard and 15 illustrators*

- A **special edition of Paul Eluard's famous poem**, published clandestinely in 1942 and now a world literature classic.
- All the verses unfold on the pages of this book, illustrated by 15 leading artists.
- Although the poem is historically rooted in the spirit of the Resistance against Nazism, **the yearning for freedom** it encapsulates is universal.
- At the end of the book, **historical details and a rich iconography** put the poem and its author in context.



Sur le tremplin de ma porte  
Sur les objets familiers  
Sur le frot des feu berti  
J'écris ton nom.



Illustrations  
d'Yves et d'Alfred

Judith Gueyfier



Dans quelle époque,  
quel monde,  
a vécu Paul Eluard ?

Au cours de son enfance, Paul Eluard connaît le passage du XIX<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, un grand bouleversement. Les changements sont donc gigantesques dans les sciences, l'industrie...

Une vingtaine d'années plus tard, en 1939, c'est la Seconde Guerre mondiale qui éclate. Face à la barbarie nazie, Eluard choisit le camp de la Résistance. Tout au long de son existence, il pourra, dans son écriture, et dans sa vie de citoyen, un grand rêve de Paix universelle.

Quel est son style ?



La terre est bleue comme une orange [...] Les gaispés fleurissent vers l'Est... Le ciel est de ferrous

Paul Eluard a aussi été très proche de Picasso, de Fernand Léger ou de Magritte, parce qu'il a travaillé avec les peintres. Il a souvent collaboré avec eux, comme avec Jean Miro qui réalisa 80 bois gravés multicolores pour accompagner ses vers dans *À notre époque...*

Paul Eluard fait enfin partie de ce groupe emblématique des poètes de la Résistance. C'est lui qui préface *L'Honneur des poètes*, anthologie qui les réunit, publiés collectivement en 1943 par les Éditions de Minuit.

Liberté, traduit par le poète Fernand Legrand pour les Éditions Seghers, en 1983. 128 p., 12,50 €. ISBN 978-2-7298-0000-0. Éditions Seghers, successeur Paul Eluard et Fernand Legrand.



Et par le pouvoir d'un mot  
Je recommence ma vie



Illustration d'Alfred  
pour le poème de Paul Eluard  
Liberté, traduit par  
Judith Gueyfier  
et illustré par  
Alfred et Yves  
pour Rue du Monde  
Collection  
Illustrations  
d'Yves et d'Alfred  
ISBN 978-2-7298-0000-0

Quel chemin entre  
poétique et politique ?

Si Eluard a été le poète de l'amour, de l'audace surréaliste, de la Résistance et de la paix, il a été aussi celui d'un engagement politique fort.

En 1937, une grande révolution a eu lieu en Russie. Elle a été l'occasion de tout changer dans la société en donnant le pouvoir aux prolétaires pauvres et aux ouvriers. Cette Révolution communiste a d'emblée fasciné des millions de personnes dans le monde. En France, de nombreux intellectuels, l'ont soutenue, comme le jeune Eluard, qui avait 21 ans à l'époque. Il restera fidèle à cet idéal.

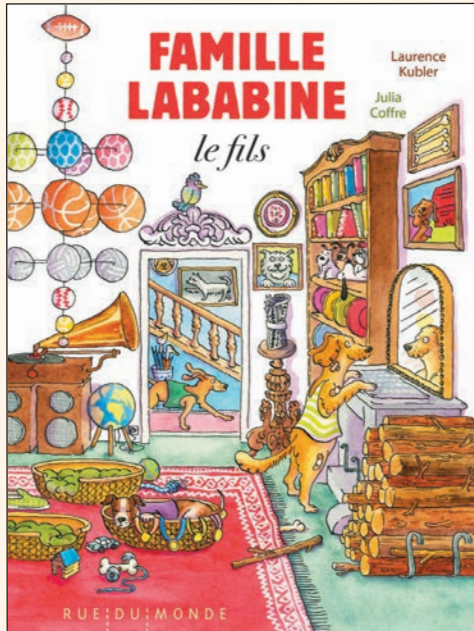


There are 8 pages  
of documentary information

Laurent Corvaisier

A wacky family!

The first title in the series,  
in which Paco the puppy tries to find himself!



Age 6+, 64 pages  
19 x 25.5 cm

## The Lababine Family, the Son

*Laurence Kubler and Julia Coffre*

- A 64-page story with illustrations galore and numerous plot twists.
- An **adventure-packed saga featuring a family of dogs, full of empathy for one another's differences.**
- In this first episode, Paco, the youngest pup, turns out to have a lot in common with the neighbourhood cats, and is thrilled to join their rock band!
- This **crazy but caring dog family is portrayed** in a richly detailed graphic style. We love this fun book!

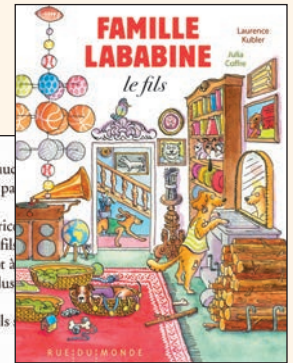
## A wacky family!

### The Lababine Family, the Son

Dans la famille Lababine, Paco pose question, et ses parents se demandent parfois si les chiens ne font pas des chats. Depuis qu'il est chiot, tout le monde s'interroge. Mais lui, jamais. Il va où ses papattes le mènent, pour humer le parfum d'une petite pâquerette que personne n'avait remarquée, ou suivre un oisillon sans l'effrayer. Et tant pis s'il finit plein de boue, ou avec un sparadouaf au genou !



Pour son sixième anniversaire de chien, après avoir soufflé ses sauc  
Paco fut envoyé à l'école des toutous, pour apprendre à lire (les pa  
sur les pelouses) et à compter (les susucres).  
Au bout de quelques semaines, Mme Mado Bermann, la directrice  
convoqua les Lababine à la suite des absences régulières de leur fil  
On découvrit alors qu'il allait tantôt à l'école des toutous, tantôt à  
des biquets (lorsqu'il avait suivi un pigeon souriant), et qu'en plus  
drôlement bien !  
Plus tard, ses parents l'entendirent même caqueter et meugler. Ils  
que, décidément, ils ne savaient pas tout de leur petit.



*The contrast between the almost classical imagery and the weird and wonderful situations is a delight.*

# For learning to read the book of the world



Age 8+ and for everyone, 56 pages, 21.7 x 28 cm

## If You Look Closely at The World

*Jean-Pierre Siméon and Laurent Corvaisier*

- Here are **50 simple thoughts** that have come to Jean-Pierre Siméon while he was out walking:

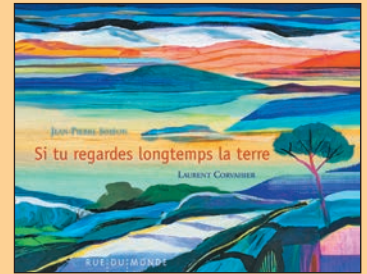
“Silence is sad. No one listens to it anymore”.

“Call your fear dragonfly or chickadee, and it will be lighter” . . .

- **Laurent Corvaisier’s vibrant landscapes** form the backdrop. We’re enchanted by the spectacular scenery and vivid colours.

- **A sensational book** to celebrate the things that connect us with the planet.

## If You Look Closely at The World



*Will this book inspire readers to write or paint?!*



A multilingual book

# Nursery rhymes from all four corners of the world!



Age 3+, 48 pages, 19 x 19 cm

## I Love Nursery Rhymes from All Over the World

*Albena Ivanovitch-Lair and Marie Poirier*

- These traditional nursery rhymes come from Cameroon, Nicaragua, Japan, Sri Lanka, Iceland . . . some 40 countries in all, and **they also appear in their original language.**
- **These are 40 nursery rhymes that children love to hear and say over and over again**, because they play with language and rhyme, and make fun of everyday life.

R U E | D U | M O N D E |

# I Love Nursery Rhymes from All Over the World



## COMPTINE DE GRÈCE

Sommeil, toi qui prends les bébés,  
Viens chercher  
Mon tout-petit  
Et ramène-le-moi grandi.

## COMPTINE EN GREC

Υπνε που παίρνεις τὰ βεβρά  
Έλα πάρε και τούτο  
Μικρό μικρό σου τόδωσα  
Μεγάλο φέρε μου το

## COMPTINE DU JAPON

Lu-lu-luciole, viens,  
là-bas, l'eau est amère,  
luciole, viens boire chez moi,  
l'eau sera sucrée pour toi.  
Lu-lu-luciole, viens  
par ce petit chemin  
à la lueur de ta lanterne,  
encore une fois, luciole, viens.

## COMPTINE EN JAPONAIS

ほ ほ はたる 来い  
あっちの水は苦いぞ  
こっちの水は甘いぞ  
ほ ほ はたる 来い  
山道 来い  
あんの光で  
また 来い 来い

## COMPTINE D'INDE

Balance-toi, ma chérie,  
balance-toi, ma perruche,  
petite flamme de chandelle,  
balance-toi,  
ma petite colombe,  
balance-toi dans le ciel.

## COMPTINE D'INDE EN TAMOUL

சாய்ந்தாடம்மா சாய்ந்தாடு  
சயக்கிளியே சாய்ந்தாடு  
குத்துவிளக்கே சாய்ந்தாடு  
கோமில் புறாவே சாய்ந்தாடு



It's wonderful to see these rhymes from all over the world!

# Les Petits Chaussons (The Little Slippers)

Age 9 month+  
20 pages, 15 x 15 cm

A board book series for toddlers



## MOTHER MICHEL HAS LOST HER CAT.

*Julia Chausson*

Who will bring her cat  
back to her?



## BOAT ON THE WATER

*Julia Chausson*

A fun nursery rhyme  
on a rocking boat!



## AROUND MY HOUSE

*Julia Chausson*

A rhyme with facial  
expressions that children love!



## LET'S GO FOR A WALK IN THE WOODS

*Julia Chausson*

Helping children to face  
their fears . . .

# Les Petits Chaussosons (The Little Slippers)

A board book series for toddlers

bateau sur l'eau  
la riviere la riviere



et plouf !  
dans l'eau



Pairs of pictures to encourage children to grow up curious about others.

# Les Tip Tap

Age 18 month+  
22 pages, 15 x 15 cm

A board book series for toddlers by Judith Gueyfier



WHERE DO YOU LIVE?



WHAT DO YOU WEAR?



WHAT DO YOU LOOK LIKE?



WHICH IS YOUR FAVOURITE TREE?



WHERE DO YOU WORK?



HOW DO YOU TRAVEL?

# Les Tip Tap

A board book series for toddlers by Judith Gueyfier



## The story of a birth

Zaü, at his peak, tells life's  
most beautiful story!



Age 3+, 96 pages, 21 x 29 cm

### A Baby on Earth

*Alain Serres and Zaü*

- This is a cartoon account of a love story, pregnancy, childbirth and a baby's first months, with **a shout-out to all the babies in the world.**
- This baby is **Zaü's first great-granddaughter**, and he has been following her progress along with Zazie and Loris, the young parents, and little Charlie, born recently . . .
- The artist's images tell of the loving looks, the journey towards motherhood, the birth – of course –, the baths, the breastfeeding . . . and baby's first steps.  
**For Charlie, but also for all the children born in Asia or Africa at the same time.**
- A delightful slice of life for young and old alike.  
**Welcome to the world, children!**

# The story of a birth

## A Baby on Earth



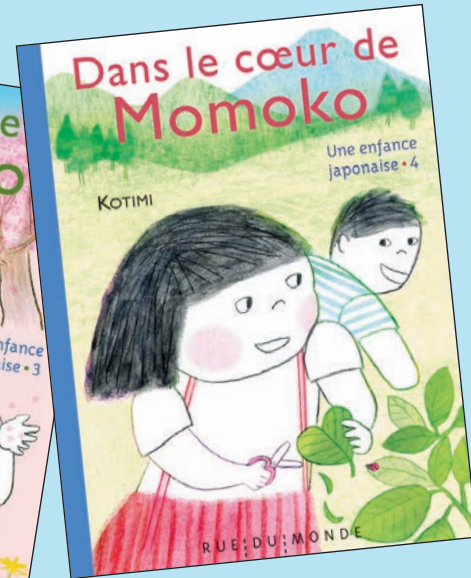
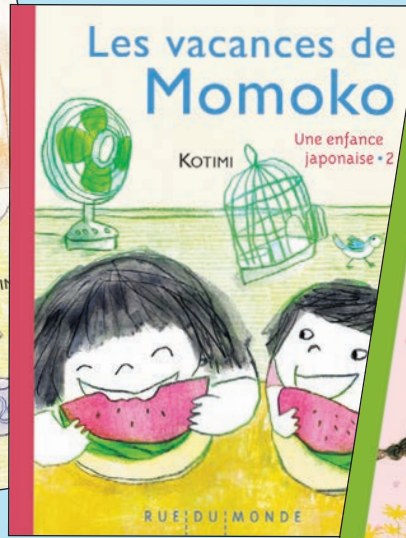
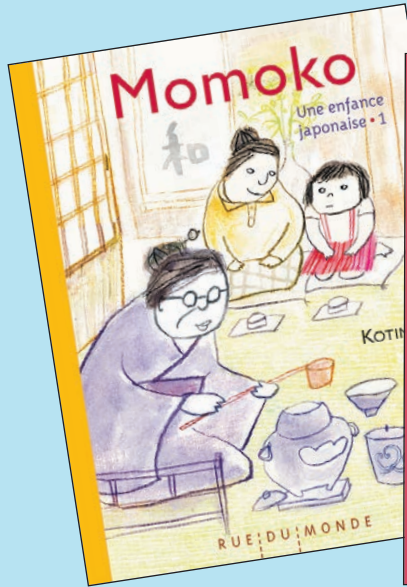
Et la tendresse  
est l'autre belle nourriture  
des tout-petits



*This book is a slice of pure joy for young and old alike.*

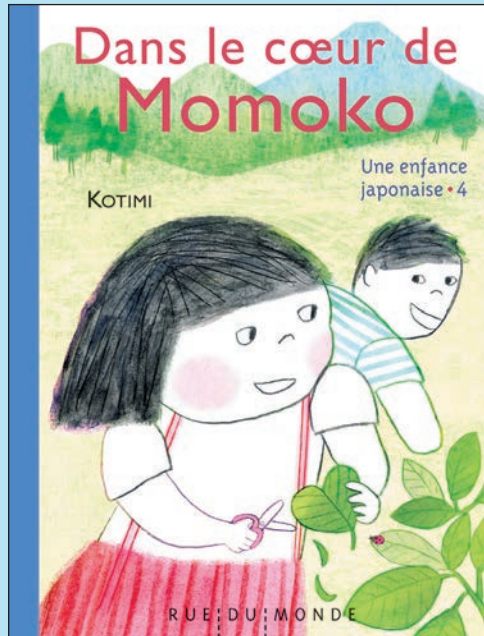


# Momoko launched as a series



Momoko is back!

The series is growing with Momoko 4!



Age 6+, 112 pages, 17 x 22.5 cm

## In Momoko's Heart A Japanese Childhood .4 Kotimi

- And here are **four new stories** from Kotimi's 1960s Tokyo childhood.
- Four stories about school outings, friendship and the emotional turmoil that can affect even the very young . . . Children will love reading this book No. 4 in the series!



Momoko is back!

## In Momoko's Heart A Japanese Childhood .4



Par chance, c'est Momoko qui a gagné !  
Il fait un temps magnifique et nous pouvons partir  
en car à la montagne. Une autre classe nous accompagne.  
Nous, en casquettes rouges, les autres, en casquettes blanches.

12

– Hé, Momoko ! Qu'est-ce qu'il y a ? Ça ne va  
– Ben, en fait, j'ai peur d'être malade en car  
– Ça va aller, Momoko. En rigolant avec nous  
tu n'auras pas le temps d'être malade ! C'est moi  
pour ne jamais être malade dans les transpo



13

*An opportunity to reflect on ourselves, our lives and our own habits.*

R U E D U M O N D E

## The joy of taking things slowly

Hurry, hurry, hurry, slow down!



### HURRY HURRY HURRY!

*Clotilde Perrin*

- This is a story that travels at 1000 miles an hour . . . until everything changes!
- The alarm clock goes off and our little

hero leaps out of bed, gets dressed and brushes his teeth in two shakes of a lamb's tail, **forgetting to have his breakfast.**

• He races off to meet his friends and the day gets off to a flying start . . . on board an express bus. His journey continues on a speedboat that runs aground, and then it's a frenetic race to try to board an ultrasonic plane!

• But our hero can't run fast enough yet . . . There's nothing for it but turn back. **And then, plodding home alone**, he can finally listen to the cat's purring, feel a drop of rain on his skin and watch the plane fly into the distance!

• This clever little book invites us to appreciate life's simple pleasures, those tiny everyday moments that are so precious, and to have the courage to slow down!



Age 3+, 24 pages,  
32 x 12 cm

Rights sold: Catalan,  
German, Spanish (World),  
Korean, Dutch, Italian

## Some titles by Aurélia Fronty

### 4 PICTURE BOOKS ON CHILDREN'S RIGHTS ISSUES FOR 5 TO 9 YEAR-OLDS

#### I Have the Right To Save My Planet

*Alain Serres  
Aurélia Fronty*

I have the right to be a child who's curious about

nature's mysteries. I love trees, I care about the animal world and the climate. I also want to dream of a beautiful future for the amazing blue planet where I was born.

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm

Rights sold: Chinese (world), Korean, Spanish, Catalan, Turkish, English, Farsi, German



#### I Have the Right To Be A Child

*Alain Serres  
Aurélia Fronty*

With simple words and poetic images, the principal rights of the UN



Convention on the Rights of the Child are explained for the youngest readers.

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm

This Rue du monde success story has been translated in 15 countries, including Russia, China, the US, Iran, Turkey and Brazil.

## Some titles by Aurélia Fronty

### 4 PICTURE BOOKS ON CHILDREN'S RIGHTS ISSUES FOR 5 TO 9 YEAR-OLDS

#### All Children Have The Right To Culture

*Alain Serres  
Aurélia Fronty*

This picture book suggests to children that fundamental rights are fulfilled when we can also sing, dance, paint and visit museums together, while we reflect on who we are.

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm  
Rights sold: Chinese (world), Spanish,  
Catalan, Turkish, English, Farsi



#### I Have the Right to Love Books (and Chocolate)

*Alain Serres  
Aurélia Fronty*

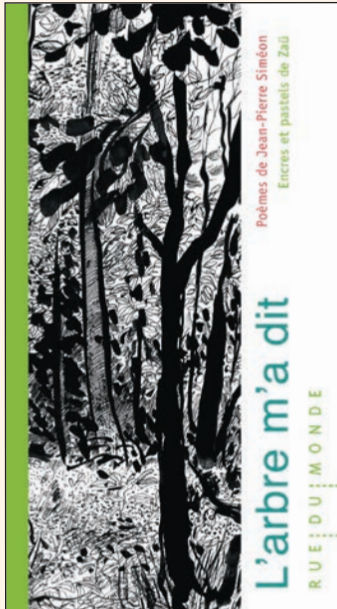
Following on from  
the right to be a  
child, the right to

culture and the right to save the planet, the series continues with the right to enjoy reading, even when you don't know how to read yet . . .

Age 5+, 48 pages, 26 x 26 cm

Trees help us to think. . .

# A wonderful celebration of trees in every shape and form



Age 7+ and for all, 40 pages  
14 x 25.5 cm

## The Tree Told Me

Jean-Pierre Siméon and Zaü

- A compendium of some **40 short pieces** on the theme of our relationship to trees by the famous poet Jean-Pierre Siméon, published here for the first time.

*The Tree Told Me / From the sun's rays /  
I give shade in the summer.*

- Texts illustrated by **15 two-colour ink drawings** by Zaü; a walk through the woods interspersed with **4 chalk pastel colour spreads**.

*The Tree Told Me I was born by chance /  
but the earth / the birds and human dreams /  
needed me.*

- An intense, luminous book that will **appeal to children** but also to **adults who love the forest** and words . . .



## Dream and learn!

Age 6+, 48 pages, 13.5 x 21 cm

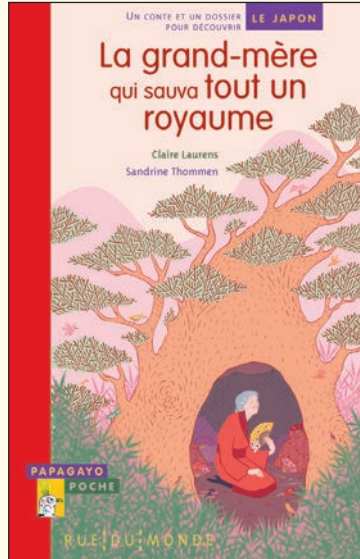
1 story + 1 documentary  
to find out about a culture!



### The giant in the land of snow and ice

*Laurence Fugier and Julia Chausson*

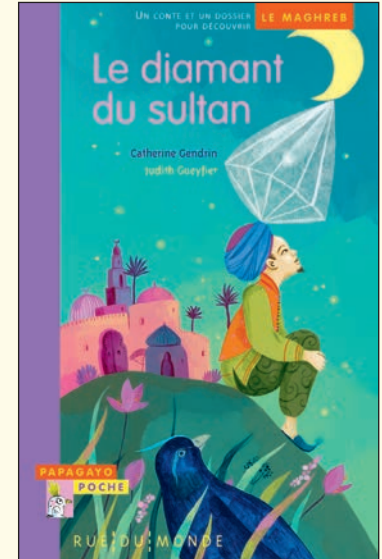
A reindeer herder cleverly schemes to save his daughter from a forced marriage with the hideous giant. A heart-warming victory of brains over brawn!



### The grandmother who saved an entire kingdom

*Claire Laurens and Sande Thommen*

Thanks to a disobedient young man, a lord realises that old men are not nearly as useless as he thought.



### The sultan's diamond

*Catherine Gendrin and Judith Gueyfier*

A jeweller finds himself in a tricky situation. But sometimes things just happen. Suspense and smiles!





# A new series of historical novels



Age 8+, 64 pages,  
14 x 18.5 cm

*Didier Daeninckx and Bruno Pilorget*

Sami and Lola want to build their own history museum from the objects they find and the investigations they conduct. The first two novels focus on slavery and the D-Day Landings.

# A new series of historical novels

– Je crois que je suis sur une piste !  
Sous le titre, « *Art des Indiens d'Amérique du Nord* », une photo représente un chef indien portant une coiffe en plumes multicolores. Nous nous penchons pour lire ensemble le texte de la dernière page : « *Hurons, Iroquois, Sioux, Arapahos, Crows, Apaches, ces noms évoquent les premiers habitants de l'Amérique du Nord. Ceux qu'on*



de la  
leur  
m art  
sques,  
tipis,  
river  
x, de  
pages,  
es et  
rt les  
que  
mpte  
ue le  
t, ne  
poser

mises en route pour aller combattre les libérateurs. Les résistants ont été ravitaillés par des parachutages d'armes, des grenades, des mitraillettes, des munitions. Et aussi des boîtes entières d'éclate-pneus. Ma mère en mettait au fond d'un sac avec des légumes par-dessus. On allait marcher au bord de la route que sillonnaient les véhicules allemands, comme si on revenait du marché. Je prenais un éclate-pneus tous les cent mètres et je le déposais sur la chaussée... Quand la roue d'un camion militaire roulait dessus, elle enfonceait le petit clou dans la pâte explosive et ça crevait le pneu... Il fallait qu'ils démontent les roues, qu'ils changent la chambre à air, le pneu... Avec ces petits trucs de rien du tout, on leur a fait perdre des jours entiers... Tu en fais une drôle de tête, Lola ?

– Oui... Vous croyez que c'est prudent, vous êtes sûr qu'il ne va pas exploser, celui-là ?

– Non, rassure-toi. Il est trop vieux et en plus, on a enlevé le détonateur.

Juste avant de partir, madame Chartier nous dit qu'elle est contente d'avoir fait notre connaissance grâce à la journée des monstres et qu'elle espère qu'on se reverra. J'en profite aussitôt.

– N'importe comment, il faut qu'on revienne... Dans le cartable, il y avait aussi un cahier de poésies... Sami et



**With illustrations  
by Bruno Pilorget.**

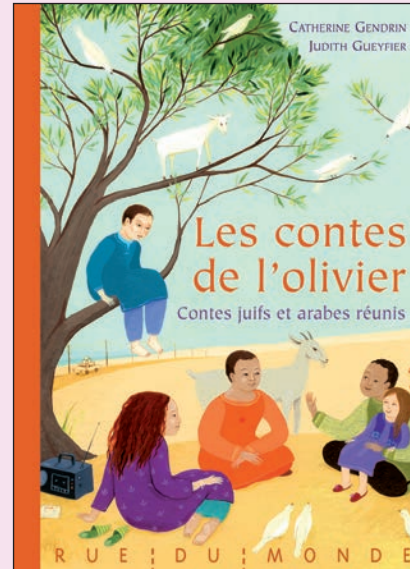
Stories are the best way to learn!

144 pages of illustrated  
tales from around the world!

## Tales of Bears and Wolves From Around the World

*Patrick Fischmann  
and Bruno Pilorget*

19 tales celebrating  
these emblematic  
animals, with stories  
from Mongolia,  
Alaska, Lapland,  
Japan and France.



## The Olive Tree Tales

**Jewish and Arab  
tales in one volume**

*Catherine Gendrin  
and Judith Gueyfier*

Here are 18 tales from  
Jewish and Arab  
communities, so used  
to turning away from  
one another.  
The stories invite us  
to explore these  
two traditions.

Age 7+, 144 pages, 18 x 25 cm

Stories are the best way to learn!

144 pages of illustrated  
tales from around the world!



## UNE SEULE FAMILLE

*Un conte du Canada*

Sur la Grande Terre de l'Alaska, à la dernière frontière, on dit que les ours et les humains sont une seule et même famille. Il aura fallu que les uns pardonnent pour que les autres comprennent. Deux grands ours, Nanook le brun et Nanook le blanc sont à l'origine de la proclamation de cette parenté.

Chez les Inuits, quand un enfant vient au monde, la nouvelle se propage d'igloo en igloo et de traîneau à traîneau. Alors, pensez, quand ce sont deux forts jumeaux, on lance des cris de joie et de bénédiction. Leur mère s'appelait Atitak et leur père Anakattak. Eux qui n'avaient pas encore d'enfant venaient d'un coup d'accueillir deux garçons. Mais si le père marchait désormais fièrement dans le village, Atitak restait chez elle cachée sous les fourrures épaisses, anéantie. Depuis qu'Anakattak avait éclairé les nourrissons avec sa lampe à huile, elle vivait leur naissance comme un outrage. Ils étaient recouverts de poils de la tête aux pieds et scrutaient partout de leurs petits yeux éblouissants. Comme la mère restait alitée et affligée, Anakattak s'occupait de ses fils et tentait de consoler sa femme.

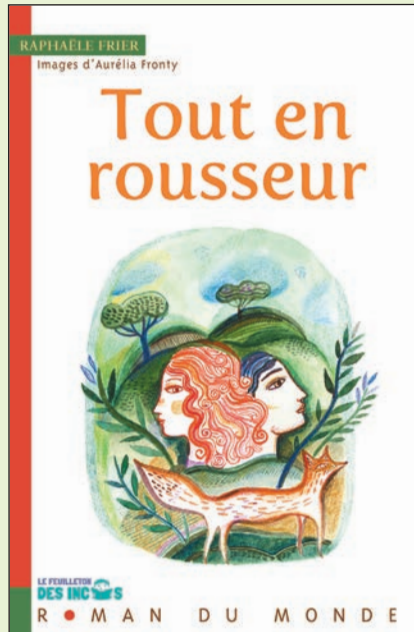
— Regarde comme ils sont forts et vifs. Nous appellerons celui qui a des poils blancs Nanook le blanc et l'autre, le plus foncé : Nanook le brun !

Le père avait fait selon la coutume qui voulait qu'on ne laisse pas un enfant sans nom afin que les esprits mauvais ne s'emparent pas d'eux. Alors, il les tendit vers le soleil en prononçant le leur, tressa avec amour à chacun un bracelet en lanière de peau de

*Touching tales  
and beautiful  
illustrations. . .*

## An eventful start to the new school year

An emotional start to the new term for Coline, Alex and a fox that brings them together.

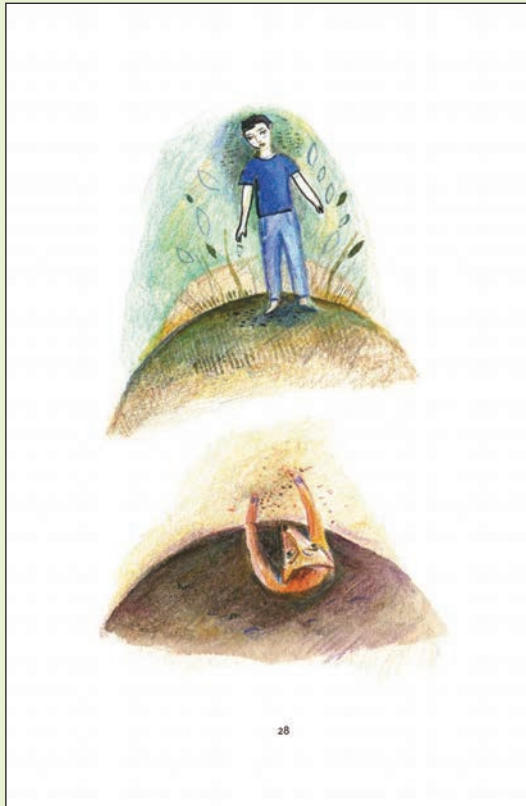


Age 8+, 112 pages  
14 x 21.5 cm

### Tout en rousseur (Redhead)

*Raphaële Frier and Aurélia Fronty*

- A beautiful novel by Raphaële Frier with luminous images by Aurélia Fronty.
- At the start of the new school year, **we follow a boy and a girl as they each make the same discovery: a fox.** The two schoolchildren bond over their fascination for the animal.
- Alex is the local boy and Coline, the pretty redhead, who has been sent to live with her grandmother in the countryside because her mother is unwell.
- **It's rural life in the raw**, with the manure pit, the dangers, the vipers and the hunting and shooting, but **it's kindness that prevails**, bringing together two caring children who are anxious to protect a vulnerable fox.



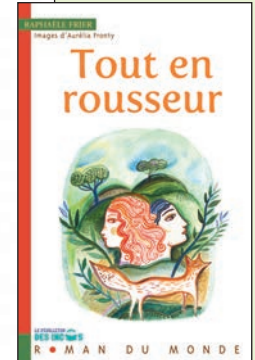
28

s'époumoner dans la bouse des vaches de Maurice. Un renard pris au piège dans la fosse, à deux doigts de se noyer dans le caca des vaches. Sa tête apeurée dépassait encore, mais plus pour très longtemps, car plus il se débattait, plus il s'enfonçait. Et moi, je ne réagissais pas vraiment. Je me contentais de fixer la tache blanche qu'il avait entre les deux oreilles. Sûrement que j'étais choqué. Je me souviens surtout que je ne pouvais m'empêcher de penser que j'avais en face de moi l'affreuse bête sanguinaire qui avait avalé ma pauvre poulette.

« Ah ! te voilà..., j'ai songé. T'étais plus à ton aise dans mon poulailler, hein ? »

Et sans précipitation, un peu comme un zombie, j'ai rebroussé chemin.

29



*The strength of this collection lies in its brief texts and vivid illustrations, which will enchant all those who loved picture books when they were younger.*

# Four highlights from the Rue du monde catalogue

**SPECIAL EDITION**  
100,000  
copies  
worldwide

SHY FEELINGS



## I Love You So Much

*Alain Serres  
and Olivier Tallec*

An extraordinary love story,  
where passion is patience.

Age 5+, 68 pages, 18.5 x 23 cm  
Rights sold: Simplified Chinese



A POETIC BEST SELLER!

## This Is a Poem That Cures Fish

*Jean-Pierre Siméon  
and Olivier Tallec*

• Following this book's  
success, here is a special edition  
featuring an interview between  
the poet, Jean-Pierre Siméon,  
and his young hero.

• Arthur is worried: Léon, his fish, is going to die of boredom. His mother has a solution: "Recite him a poem!" But how do you know what a poem is? Arthur asks the baker, the bicycle repairman, old Mahmoud. . . but each one has only a vague answer: "It's when you love . . ." "It's when you hear the stones' heartbeat . . ."

• **But stringing all these answers together ends up forming a poem!**  
And the fish comes back to life. **That is the miracle of poetry!**

Age 5+ and for everyone

56 pages, 23 x 23 cm

Rights sold: Italian, Spanish (world), English (world),  
Simplified Chinese, Korean, Portuguese (world),  
Greek, Croatian, Romanian, Hebrew, Hindi



R U E : D U : M O N D E :





THE LIVING WORLD

## The Child Who Could Read Animals

*Alain Serres and Zaü*

A tribute to the animal world, at the very heart of what makes us human.

Age 7+, 112 pages, 25.7 x 33.8 cm



SECRETS OF THE BOOK WORLD

## To Make a Book

*Alain Serres and Solenn Larnicol*

Here's a very simple book to show how books are made, and how to make one!

Age 5+, 24 pages, 16 x 25 cm  
Rights sold: Simplified Chinese



Drawing by Zaü

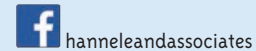
R U E D U M O N D E



Painting by Laurent Corvaisier

## FOREIGN RIGHTS CONTACTS:

Hannele Legras Willig  
Hannele & Associates  
info@hanneleandassociates.fr  
www.hanneleandassociates.fr



### RUE DU MONDE Publishing

5 rue de Port-Royal  
78960 Voisins-le-Bretonneux  
France

+ 33 (0)1 30 48 08 38  
ruedumonde@orange.fr  
www.ruedumonde.fr

